|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Soorma - Soorma Anthem 2018** | | |
|  |
|  |
| **- Traduit en Français -** |
|  |
| Musique: Shankar-Ehsaan-Loy |
| Paroles: Gulzar |
| Interprète: **Shankar Mahadevan** |
|  |
| <https://www.youtube.com/watch?v=UXARxGUMfsk> |
|  |
| Piche Mere Andhera |
| **Derrière moi se cachent les ténèbres** |
| Aage Andhi Aandhi Hai |
| **Devant moi surgit une tempête** |
| Maine Aisi Aandhi Mein |
| **Dans cette tempête** |
| Diya Jalaaya Hai |
| **J'ai allumé une lampe pour survivre** |
|  |
| Dil Patthar Ho Jaayega |
| **Mon cœur se changera en pierre** |
| Ya Patthar Ka Dil Dhadkega |
| **Ou mon cœur de pierre se mettra à battre** |
| Aisi Ek Chattaan Se |
| Maine Sar Takraya Hai |
| **J'ai relevé le défi de me sentir vivant** |
|  |
| Dhajji Dhajjiii… |
| **Oublie** |
| Dhajji Dhajjiii Raat Purani |
| **Oublie cette nuit** |
| Chhed Subah Ki Nayi Yeh Kahaani |
| **Repars à zéro ce matin** |
|  |
| Zara Nazar Utha Ke Udaan Dikha Ke |
| **Relève la tête et montre-leur** |
| Zameen Se Falak Hata De Oh Veereya |
| **Elève-toi vers les cieux** (Triomphe)**, mon frère** | |
| Zara Nazar Utha Ke Udaan Dikha Ke |
| **Relève la tête et montre-leur** |
| Zameen Se Falak Hata De Oh Veereya.. |
| **Elève-toi vers les cieux, mon frère** |
| Oh Veereya |
| **Mon frère** |
| Tagde Oye Tagde Dhadde Soorma |
| **Tiens bon, champion** |
| Sohne Oye Sohne Satte Soorma |
| **Charmant champion** |
| Tagde Oye Tagde Dhadde Soorma |
| **Tiens bon, champion** |
| Sohne Oye Sohne Satte Soorma |
| **Charmant champion** |
|  |
| Aaho… |
|  |
| Maut Se Guzar Ke |
| **Réchappant à la mort** |
| Aandhi Se Utar Ke |
| **Traversant la tempête** |
| Aaya… Main Aaya |
| **Je suis venu** |
| Zindagi Pukaar Le |
| **Appeler la vie** |
| Zindagi Sanwaar De |
| **Améliorer ma vie** |
| Aaya… Main Aaya |
| **Je suis venu** |
|  |
| Badnam Hua Tha |
| Woh Naam Dikha De Dost |
| Aagaaz Kiya Tha |
| **Montre-moi ce nom** |
| **Qui a commencé** |
| **A devenir humiliant, mon ami** |
| Anjaam Dikha De Dost |
| **Alors, montre-moi les résultats, mon ami** |
| Phir Seene Se Laga Le Zindagi |
| **Profite de nouveau de la vie** |
|  |
| Zara Nazar Utha Ke Udaan Dikha De |
| **Relève la tête et montre-leur** |
| Zameen Se Falak Hata De Oh Veereya |
| **Elève-toi vers les cieux, mon frère** |
| Zara Nazar Utha Ke Udaan Dikha De |
| **Relève la tête et montre-leur** |
| Zameen Se Falak Hata De Oh Veereya |
| **Elève-toi vers les cieux, mon frère** |
| Oh Veereya… |
| **Mon frère** |
| Tagde Oye Taggde Dhadde Soorma |
| **Tiens bon, champion** |
| Sohne Oye Sohne Satte Soorma |
| **Charmant champion** |
| Tagde Oye Tagde Dhadde Soorma |
| **Tiens bon, champion** |
| Sohne Oye Sohne Satte Soorma |
| **Charmant champion** |
|  |
| Piche Mere Andhera |
| **Derrière moi se cachent les ténèbres** |
| Aage Andhi Aandhi Hai |
| **Devant moi surgit une tempête** |
| Maine Aisi Aandhi Mein |
| **Dans cette tempête** |
| Diya Jalaaya Hai |
| **J'ai allumé une lampe pour survivre** |
| Dil Patthar Ho Jaayega |
| **Mon cœur se changera en pierre** |
| Ya Patthar Ka Dil Dhadkega |
| **Ou mon cœur de pierre se mettra à battre** |
| Aisi Ek Chattaan Se |
| Maine Sar Takraya Hai |
| **J'ai relevé le défi de me sentir vivant** |
|  |
| Dhajji Dhajjiii Raat Purani |
| **Oublie cette nuit** |
| Chhed Subah Ki Nayi Yeh Kahaani |
| **Repars à zéro ce matin** |
|  |
| Zara Nazar Utha Ke Udaan Dikha Ke |
| **Relève la tête et montre-leur** |
| Zameen Se Falak Hata De Oh Veereya |
| **Elève-toi vers les cieux, mon frère** |
| Zara Nazar Utha Ke Udaan Dikha Ke |
| **Relève la tête et montre-leur** |
| Zameen Se Falak Hata De Oh Veereya |
| **Elève-toi vers les cieux, mon frère** |
| Oh Veereya… |
| **Mon frère** |
|  |
| Tagde Oye Taggde Dhadde Soorma |
| **Tiens bon, champion** |
| Sohne Oye Sohne Satte Soorma |
| **Charmant champion** |
| Tagde Oye Tagde Dhadde Soorma |
| **Tiens bon, champion** |
| Sohne Oye Sohne Satte Soorma |
| **Charmant champion** |
|  |
|  |
| **Traduit par: Chnoupie** |
| **(www.BollyNook.com)** |